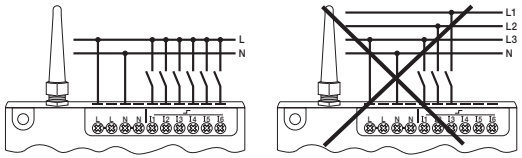
Kurzanleitung
Bref instructions
Short instruction manual

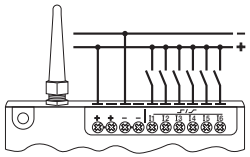
CMS-10R... (ComatReleco Messaging System)

Vollständige Bedienungsanleitung finden Sie auf comatreleco.com
Les instructions d'utilisation complètes sont disponibles sur comatreleco.com.
Complete operating instructions can be found on comatreleco.com

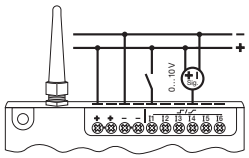
CMS-10R-D/AC…V



CMS-10R-DA/DC…V

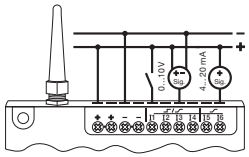


CMS-10R-DA/DC…V



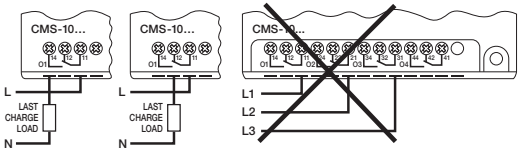
I 1-6: oder/ou/or 0-10V

CMS-10R-DAC/DC…V



I 1-4: oder/ou/or 0-10V
I 5-6: 4-20mA

CMS-10R...



Deutsch

Technische Daten

Betriebstemperatur	–25 … +55°C
Relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend	10 … 95 %
Schutzart	IP20
Ausgangsstrom	max. 10 A
Summenstrom	max. 20 A

WARNUNG: Vor der Benutzung die beiliegenden Hinweise aufmerksam lesen!

WARNUNG: Die Installation dieses Gerätes darf nur von qualifiziertem Personal erfolgen.

WARNUNG: Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften und Spezifikationen installiert und betrieben werden.

WARNUNG: Die Bedienungsanleitung muss gelesen werden!

Nichtbeachtung der Hinweise sind schwere Körperverletzungen und / oder Sachschäden nicht auszuschliessen.

WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht geeignet, um sensible Anlagen oder zeitkritische Vorgänge zu überwachen. Mobil-Netzausfälle oder Unterbrüche in der Spannungsversorgung können die Überwachung stören.

WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Nassbereichen, explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. in Bereichen,in denen die Luft hohe Konzentrationen von brennbaren Chemikalien, Dämpfen oder Partikeln wie Getreide, Staub oder Metallpulver aufweist) oder in der Nähe von Medizinprodukten geeignet.

WARNUNG: Beim Anschliessen an das 110 .. 240 V AC Netz unbedingt beachten, dass die Geräte-Speisung sowie die Speisung der Eingänge von der gleichen Phase stammt.

WARNUNG: Es darf keine Spannung von über 240 V AC (für CMS-10R-D), bzw. 48 V DC (für CMS-10R-DA und -DAC) am Gerät angelegt werden.

WARNUNG: Montieren und demontieren Sie das CMS-10R nur im spannungsfreien Zustand. Gilt für das Gerät und alle Ein- und Ausgänge.

WARNUNG: Bei der elektrischen Installation sind die Vorschriften und gängigen Normen einzuhalten.

WARNUNG: Das Gerät ist für den Einbau in einen Schaltschrank, Verteiler- oder Klemmenkasten vorgesehen. Das Gerät darf nur im eingebauten Zustand betrieben werden. Dieser Schaltschrank muss den Anforderungen eines Brandschutzgehäuses der Sicherheitsnorm IEC/EN 62368-1 entsprechen und für den Betrieb mit Geräten der Schutzklasse von mindestens IP20 (nach IEC/EN 60529) ausgelegt sein. Zudem muss er adäquaten Schutz gegen elektrischen Schlag bieten (Berührungsschutz).

WARNUNG: Das Gerät muss durch eine installationsseitig vorgesehene, adäquate Trennvorrichtung (Sicherung, Sicherungsautomat, etc.) von der Spannungsversorgung getrennt werden können.

Inbetriebnahme über das ComatReleco-IoT-Portal

Das CMS-10R kann direkt über IoT.Comatreleco.com in Betrieb genommen und konfiguriert werden. Die Konfiguration wird nach dem Koppeln des Geräts über das ComatReleco-IoT-Portal geladen.

Folgen Sie dazu untenstehende Schritte:

1. Trennen Sie alle Stromversorgungen des Gerätes.
2. Verdrahten Sie alle nötigen Verbingungen zum Gerät.
3. Einschalten der Gerätespeisung.
4. Das CMS-10R beginnt nun, sich zu initialisieren. Nach maximal einer Minute sollte das Gerät betriebsbereit sein: Led «Run» und entweder «4G», «3G» oder «2G» müssen grün leuchten. Hinweis: Das Gerät wählt automatisch das Netzwerk mit der besten Feldstärke am Einsatzort aus.
5. Falls nicht vorhanden, muss auf dem Comatreleco-IoT-Portal ein neues Konto eröffnet werden. Beachten Sie, dass die Eröffnung eines neuen Kontos mit einem PC durchgeführt werden muss, dies ist per Android- oder iOS-App nicht möglich.
6. Nach dem Login «Neues Gerät hinzufügen» selektieren und den verwendeten Gerätetyp auswählen.
7. Das Gerät wird unter der Nennung der Serienummer mit dem Benutzerkonto gekoppelt.
8. Nach erfolgreicher Kopplung des Gerätes muss das Dienstlestungsprofil ausgewählt werden.
9. Die Gerätekonfiguration kann danach durchgeführt werden (falls nicht schon im Voraus geschehen).

EC-Konformitätserklärung | EC Declaration of conformity | Déclaration de conformité CE

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien:

This device complies with the provisions of the following EU directives:

Cet appareil est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

und erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:

and comply with the requirements of the following harmonised standards:

et répond aux exigences des normes harmonisées suivantes:

- EN 55032 (CISPR-32)
- EN 60730-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

Dieses Gerät wurde gemäss den Anforderungen der IEC 60730-1 geprüft.

This device has been tested in accordance with the requirements specified in IEC 60730-1.

Cet appareil a été testé conformément aux exigences spécifiées dans la norme CEI 60730-1.

Online Kurzanleitung als PDF
Manuel court en ligne au format PDF
Online short manual as PDF

Français / English →

ComatReleco AG | Bernstrasse 4 | CH-3076 Worb | Phone +41 31 838 55 77 | Fax +41 31 838 55 99 | comatreleco.com | info@comatreleco.com

Français

Données techniques

Température de service	–25 … +55°C
Humidité relative de l'air, sans condensation	10 … 95 %
Indice de protection	IP20
Courant de sortie	max. 10 A
Courant de somme	max. 20 A

AVERTISSEMENT : Lire attentivement les instructions jointes avant d'utiliser l'appareil !

AVERTISSEMENT : Seul un personnel qualifié et compétent peut effectuer l'installation de l'appareil.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être installé et utilisé confor mément aux réglementations et spécifications nationales.

AVERTISSEMENT : D'abord lire le manuel d'utilisation !

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne convient pas à la surveillance de systèmes sensibles ou de processus temporels critiques. Des pannes du réseau mobile ou des coupures d'alimentation électrique peuvent perturber la surveillance.

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des zones humides, dans des atmosphères potentiellement explosives (par ex. zones où l'air contient des niveaux élevés de produits chimiques inflammables, de vapeurs ou de particules comme grains, poussières ou poudres métalliques) ou à proximité de dispositifs médicaux.

AVERTISSEMENT : Lors du raccordement au secteur 110...240 Vca (CMS-10R-D), s'assurer que l'alimentation électrique de l'appareil et celle des entrées proviennent de la même phase.

AVERTISSEMENT : Aucune tension supérieure à 240 Vca (pour CMS- 10R-D) ou à 48 Vcc (pour CMS-10R-DA et -DAC) ne doit être appliquée aux appareils.

AVERTISSEMENT : Ne monter et déposer le CMS-10R que lorsque l'alimentation à l'appareil et à toutes ses entrées/sorties est coupée.

AVERTISSEMENT : Lors de l'installation électrique, respecter les normes et réglementations en vigueur.

AVERTISSEMENT : L'appareil est prévu pour être monté dans une armoire électrique, un tableau de distribution ou une boîte de jonction. L'appareil ne doit fonctionner qu'à l'état monté. L'armoire électrique doit satisfaire aux exigences de protection incendie pour armoires électriques selon la norme de sécurité CEI/EN 62368-1. Elle doit en outre convenir à des dispositifs ayant une classe de protection IP20 minimum (selon la norme CEI/ EN 60529). Elle doit aussi fournir une protection adéquate contre les chocs électriques (protection contre les contacts).

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être séparé de l'alimentation électrique par un séparateur adéquat (fusible, disjoncteur, etc.) qui doit être intégré dans l'installation.

Mise en service via le portail IoT de ComatReleco

Le CMS-10R peut être mis en service et configuré directement via IoT. Comatreleco.com. La configuration peut être téléchargée après couplage de l'appareil via le portail IoT.

Veuillez suivre les instructions ci-dessous.

1. Débranchez toutes les alimentations électriques de l'appareil.
2. Câblez toutes les connexions nécessaires à l'appareil.
3. Mettez l'appareil sous tension.
4. Le CMS-10R démarre l'initialisation. Après 1 minute maximum, l'appareil doit être prêt à fonctionner : Les LED « run » et « 4G », « 3G » ou « 2G » doivent être allumées en vert. Remarque : l'appareil sélectionne automatiquement le réseau ayant la meilleure intensité de champ sur le site d'utilisation.
5. Si un compte n'est pas déjà disponible, un nouveau compte doit être ouvert dans le portail IoT de Comatreleco. Notez que l'ouverture d'un nouveau compte doit être effectuée avec un PC et ne peut pas se faire via l'App Android ou iOS.
6. Après vous être connecté, pressez le bouton « ajouter un appareil » et sélectionnez le type d'appareil approprié.
7. L'appareil sera couplé avec le compte propriétaire en donnant le numéro de série.
8. Une fois l'appareil couplé, le profil de service doit être sélectionné.
9. La configuration de l'appareil peut maintenant être achevée (si ce n'est pas déjà fait).

English

Technical Data

Operating temperature	–25 … +55°C
Relative humidity, no condensation	10 … 95 %
Degree of protection	IP20
Output current	max. 10 A
Added currents	max. 20 A

WARNING: Carefully read the enclosed instructions before using the device!

WARNING: Only skilled qualified personnel shall perform the installation of the device.

WARNING: The device must be installed and operated accord-ing to the national regulations and specifications.

WARNING: Read the user manual first!

Disregarding this warning may result in damage to equipment and/or serious personal injury.

WARNING: This device is not suitable for monitoring sensitive systems or time-critical processes. Mobile network failures or interruptions to the power supply may adversely affect monitoring.

WARNING: This device is not foreseen to be used in wet areas, potentially explosive atmospheres (e.g. areas where the air cointains high levels of flammable chemicals, vapours or particles suich as grain, dust or metal powders) or in proximity to medical devices.

WARNING: When connecting to the 110..240V AC mains (CMS-10R-D), ensure that the device power supply and the supply of the inputs come from the same phase.

WARNING: No voltages above 240V AC (for CMS-10R-D), resp. 48 V DC (for CMS-10R-DA and -DAC) shall be applied to the devices.

WARNING: Only mount and remove the CMS-10R when the power to the device and all its inputs/outputs is disconnected.

WARNING: During electrical installation, comply with the usual standards and regulations.

WARNING: The device is foreseen for mounting in an electrical cabinet, distribution board or junction box. The device shall operate only in mounted state. The electrical cabinet shall fulfill the fire protection requirements for a cabinet according to the safety standard IEC/EN 62368-1. Furthermore it shall be suitable for operating devices having a protection class of at least IP20 (according to IEC/EN 60529). In addition is shall provide adequate protection against electric shock (protection against contact).

WARNING: The device must be separated from the power supply by an adequate separator (fuse, circuit breaker, etc.), which is to be integrated in the installation.

Commissioning via the ComatReleco IoT portal

The CMS-10R can be commissioned and configured directly through IoT. Comatreleco.com. The configuration can be uploaded after pairing of the device via the IoT portal.

Please follow below instructions.

1. Disconnect all power supplies to the device.
2. Wire all necessary connections to the device.
3. Switch on the power supply of the device.
4. The CMS-10R starts the initialisation. After max. 1 minute the device should be ready for operation: Led «run» and either «4G», «3G» or «2G» must be turned on green. Remark: the device selects automatically the network with the best field strength at the site of operation.
5. If not already available, a new account must be opened in the Co-matreleco IoT portal. Be aware that the opening of a new account must be performed with a PC and cannot be done via Androids or iOS App.
6. After login press the button «add a device» and select the right device type.
7. The device will be paired with the owner account by giving the serial number.
8. After successful pairing of the device, the service profile must be selected.
9. The configuration of the device can now be completed (in case not already done).